

KÓDEX

B U L L E T I N

International Management—Culture Management
Business, Art and Education
2009/2 June Nr. 9.



Content

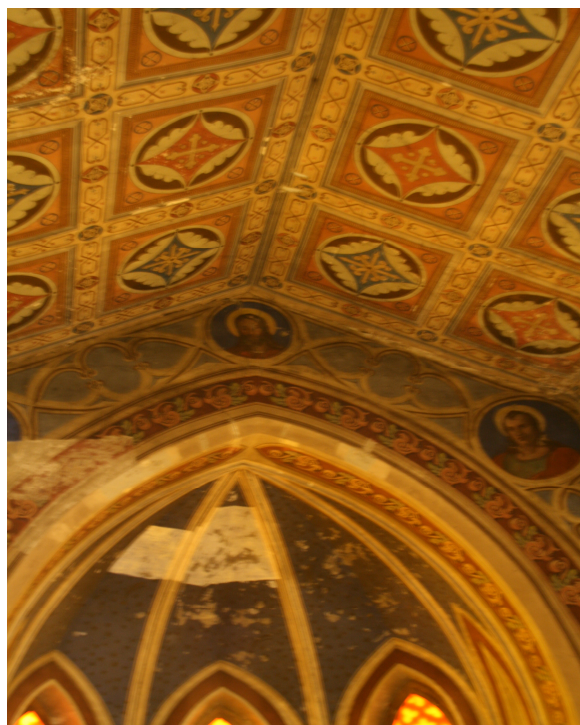
Forewords	2
ENCATC Creativity and Innovation	2
Pécs, the European Cultural Capital in the Netherlands	4
Leiden Seminar 2009/2010 Pécs-Istanbul 2010	6
Day of the Human Rights	8
ARTTÉKA, Art without Borders	9
Expanzió Modern Art Festival	10
Heritage-ART-Innovation-HEALT Fresco Therapy and Education in Prison	12
Advertisements, announcements	13-16
Wine Selection, Hungary	14
Hungarian Business Network	16
Colofon	16

Photo on front page:

*New fresco in Pollact Technical School, Pécs
photo by Főnix-Műzsart*

Photo in the header:

*The Church, Vác Prison, Hungary
photo by elk*



*Ceiling of the Church in Prison, Vác, Hungary
photo by elk*

Europe

Forewords

Kódex Advisory & Consulting on International Business and Culture Management has changed provider recently, therefore we have a new website and new contact details. Please visit our website and contact us any time. We kindly ask our current partners and clients to update our customer details:

Homepage: www.kodexconsulting.com

Email: info@kodexconsulting.com

The old homepage is redirected, however, emails you sent or would send to our old email will not be delivered, neither notified. We apologise for the inconveniences and we hope that we can contact you soon via our website or our new email address.

This is the second issue of our Bulletin in 2009 where we inform you briefly about our activity, finished or running projects in business, society and art, in Europe, the Netherlands and in Hungary, furthermore you can find profiles and advertisements of our partners. Our partners are offering their products and services, furthermore looking for business partners and distributors. Please feel free to contact them direct or via our consulting firm.

The cultural seminar will be continued in 2009/2010 focusing on Pécs— Istanbul, European Cultural Capitals in 2010. In the seminar you can discover more cultural parallels and cross-roads that have significant impacts on the Hungarian, Turkish and European culture. What are those? What are the effects to our current society in the 21st century? Read more about it and be welcome in our lectures in 2009/2010. *(elk)*

ENCATC European Network of Cultural Administration Training Centre

Year of Creativity and Innovation

Creativity has a multiple meaning. Almost a magic word; onto which everyone can project almost everything. It is a term coined to offer hope and positive expectation; And now it has also become an essential part of the EU-speak of the Lisbon Agenda.

This is quite logical. Meaning of creativity can be explained by several ways ;

(Continues on page 3)

(Continued from page 2)

philosophy, democracy and contemporary economics itself.

Philosophically, creativity connects human beings with the Creator, the gods or God, distinguishing us from the animals. We do not merely repeat patterns, we consciously create, reflectively questioning fundamentals and projecting hope.

Creativity has assumed a democratic meaning too, as a good that should be accessed by all. No longer is it seen as a privilege of decadents, rather, it is virtually a basic social-democratic value, a societal right. More recently, it has been invoked in arguments for: diversity. Contemporary 'creativity' is also regarded as a remedy for the traditional economy's so-called downturn. It is the post-industrial theory in a field where competition needs and produces new rules for the global game. This began in the 60s with European



fears that the others would hijack 'our' ideas and simply copy 'our' technology: invention was reserved for 'the West'. Such Eurocentric beliefs have been challenged as never before, but now they are being reinvented.

'Creativity' has moved up the terminological career-ladder, becoming the criteria for success (if not survival) in the global economy: we only have a chance if we are faster and slimmer, cleverer and better educated, more creative, more innovative than others.

Paradoxically, creativity is again being characterised in theological terms, albeit inversely. Since the Renaissance, humankind has elevated itself to the status of omnipotent creator; but this process seems to be ending with the threat of disempowerment, Creativity is being pushed as almost the only key to survival. Those who lose the competition on creativity may ultimately disappear.

Europe particularly exploits 'creativity' in its narrative; as the 'old continent', it has to. 'Europe' don't want to look old. The European Year of Creativity and Innovation encapsulates new

Europe

hopes for competitiveness. Creative industries are the carrots in this campaign. They figure as the forerunners of the big new story of growth and competitiveness based on the virtue of 'brain aesthetics' rather than more traditional skills. Despite the fact that we, European don't know much about the secrets of creativity, we probably all agree that it is better to have it than not to have it, clearly as an individual, maybe also as a society.

However Europe contradict her selves in describing creativity (unexpected combinations; connections between different energies and different modes of working; non-linear intelligence; artistic views; sensitivity; acceptance of chaos and unpredictability; sources in obsessions and neuroses), creativity isn't content as yet, nor does it automatically produce 'good' content. It can mean (and produce) almost anything.

It doesn't know if creativity is nurtured by equality and security or by poverty and fear. Doesn't hate make certain people creative? Does poverty suffocate creativity or oppression spark it into life? Otherness and the encounter of difference do seem to inspire creativity, yet being excluded as the 'other' can render one mute.

Admittedly, there are many suggestions regarding the conditions most favourable to creativity – But many of these suggestions are all too obvious.

Can crisis so cold black swan be good for creativity? If so, then perhaps Europe is blessed in this Year of Creativity and Innovation.

However, the socio-economic and political experiences of the past ought to alert evryone to the need to develop a different understanding of worldwide interdependence and global common wellbeing. In such a concept, creativity would serve all. Euope should develop an innovative, creative discourse about creativity and the wellbeing of all (nations, societies, individuals) and should this discourse be translated into practice in a way that avoids naivety.

In The European Year of Creativity alert every one that it is need a creative Europe that starts looking into hu-

(Continues on page 4.)

(Continued from page 3.)

manity's shared global agendas. It is need a creative Europe that combines fun, competitiveness, equality, freedom, responsibility. It is need a culture of responsibility, and creative citizenship that takes its responsibility to culture seriously.



Can crisis so cold black swan be good for creativity? If so, then perhaps Europe is blessed in this Year of Creativity and Innovation.

Creative Cities: Pécs

Cities in Europe and all over the world are increasingly looking to creativity as a generator for their developing. With an eye on the forthcoming bids for the title of the European cultural capital 2018 and in the framework of the European years of creativity and innovation Eunic / European union national institutes for culture/ is offering an international platform to discussion the very increasingly relevant topic of the creative cities. Ten cities are invited to tell own stories and to explain why they feel their city is entitled to the accolade creative cities. The selected cities have one thing common: they point to cultural policy as a determining factor in the regeneration or development of their cities and communities . How and why opted for investment in culture will form the basis of the presentation they make as a prelude to each of the public debates.

Experiences and exemplars from around Europe are presented at the programs especially cultural and creative centers initiated by civil societies engaged in long-term local cooperation which encouraging a culture of sustainable development.

In pursuing the ideas around the creative city this project is emphatically not interested in city marketing which so often stereotypes city cultural policy and under which the true cause of cultural urban development can suffer. The goal is to step beyond the veneer

Europe

of the creative city marketers. The project will also give attention to the bad news surrounding the creative city

movement including the cases in which European cultural capital programmers' organizational structures and ambitions have floundered or experienced difficulties.

The six of the most important dimension of sustainable development and creativity which is going to be exploring through this project are:

Spontaneity and independence: is there a truly organic independent cultural environment in which artist and institutions work.

Participation: is there evidence that culture reaches and involves ordinary people in the city?

Sustainability: is the public commitment to culture long-term and sustained?

The culture of creativity: is the city also creative in other aspects of public policy and city management?

Shared identity: yes the city in which we live is creative.

Investment planning: is there a healthy balance between cultural investment and other kinds of development.

As other criteria the project also struck by concept of the black swan, a phenomenon discussed by the author Nassim Taleb . He expands on the phenomenon of large-scale unpredictable events and their impacts on society.

For the project this idea in relation to the careers of the cities and choices made in city government is very relevant.

- 11 May, Felix Meritis, **LINZ**
- 11 May, Felix Meritis, **WROCLAW**
- 10 June, Italiaans instituut, **TURIJN**
- 9 September, Goethe Instituut Amsterdam, **LEIPZIG**
- 9 September, Goethe Instituut Amsterdam, **PÉCS**
- 23 September, Maison Descartes, Amsterdam **MARSEILLE**
- 23 September, Maison Descartes, Amsterdam **GLASGOW**
- 30 September, Instituto Cervantes, Utrecht, **VALENCIA**
- 30 September, Instituto Cervantes, Utrecht, **VILNIUS**

(Continues on page 5.)

(Continued from page 4.)

The invited cities are Linz, Wroslaw Turin Lepzig Pécs, Marseille Glasgow Sevilla and Vilnius. From 11 may 2009 these cites will presented in the Netherlands.

Pécs was invited to participate into this program because it will be the European capital of Culture in 2010. The city without borders was the title that the regional centre of Southern Danubian won the competition to be cultural capital.



The historical city centre of Pécs is a part of the UNESCO

world heritage where boasts the richest collection of ro-



man remains in all of central Europe. The city's multi-cultural nature derives from the fact it has been always open minded a potential space where even those cultures could meet which are not normally interactive such as those of Western Europe with the Balkan cultures the German and the Turkish. Pécs preserves the ages of millennia alongside each other with its architectural memorial from many peoples and nationalities. The historical town centre has always been a popular location for festivals. The borderless colourful variety is provided by the festivals of Pecs lasting from spring until autumn. Alongside the numerous traditional festivals it is possible to make an ever longer list of contemporary and progressive events too. For the nature lovers around the city the unspoiled nature hills forest waters can give unforgettable moments. The presentation of Pécs, which is going to be held here in Amsterdam is

Europe

not only going to introduce the city itself but aims to

Pécs is the seat and the largest city of the Transdanubian region in Western Hungary; a Catholic Episcopal seat and a university city that provides home to a large number of festivals and other cultural events year after year. The city was awarded the title of European Capital of Culture for the year 2010 by the European Union.

Although Pécs is at a distance of five hundred kilometres from the Adriatic Sa, numerous travel books describe it as the Hungarian city with a touch of the Mediterranean atmosphere. Pécs is home to approximately 160,000 people and is a city of knowledge and history. The local city centre, with its ancient Christian remains from the Roman years, was declared a World Heritage Site in 2000 by UNESCO.

The European Capital of Culture title provides grounds to long term culture-based development not only for the city itself but for the entire South Transdanubian region.

(source: <http://www.mfa.gov.hu/NR/rdonlyres/7154D13D-302E-4CA0-80BB-B05F9E7D36E6/o/Hungary2008.pdf>)

show the potentials of creativity and networks at the local level to encourage and empower cultural practices for sustainable metropolitan development. (cst)

Pécs presents in the Netherlands

09 September 2009 at 14:00
Goethe Institute Herengracht 470
1017 CA Amsterdam.

Links and references:

Pécs 2010
<http://en.pecs2010.hu/>

Goethe Instituut Amsterdam:
<http://www.goethe.de/ins/nl/ams/deindex.htm>

European Year of Creativity and Innovation
<http://create2009.europa.eu/>



Leiden Seminar

Hungarian Cultural and Natural Heritage in 2009-2010

The Cultural Heritage Seminar presents *parallels and cross-roads of the Hungarian and Turkish Cultures in Hungary, Turkey and Europe "Pécs-Istanbul, European Cultural Capitals 2010"*.

In the study year of 2009-2010 we will present films and lectures on heritage and cultural issues that can be discovered in the Hungarian and Turkish historical or modern culture, at the same time they have a certain impact on the Dutch and European cultural formation.

Hungarian, Dutch and other experts, scientists or artists from Europe will give lectures on parallels, cross-roads that can be discovered in these languages, music, architecture or social and religious life during the hundreds of years of European history and before. It is strongly recognisable in our built heritage due to the 150 years of Ottoman Occupation between 1526-1686). In the capital and the country you can find Turkish baths, minarets, djami's, many Turkish related memories, tombs, however the invisible heritage is even richer. Of course, we have all the rights to ask about the Hungarian heritage in Turkey or in the prehistoric or modern Turkish culture. Are there any of them? Definitely, although not so visible as it is in Hungary.

The cultural heritage seminar will present and discuss the common cultural issues and help to understand real and potential relationships in these cultures, which are seems to be very different in order to create common understanding and forum for dialogue. This cultural exchange might lead a better cooperation in society and business for a better Europe, for a better World.

Education

The lectures and discussions

Cultural and Natural Heritage Seminar is the associate member of



will cover the following areas:

Language and Linguistics

There are many discussion about the origin of the Hungarian language. Linguists research and debat whether the Hungarian language belongs to the Finn-Ugor language family or the truth is beyond and lays somewhere in the Orientals. There is no doubt: the language is special and has remarkable and strong relationship with other languages in the East, which is supported by anthropology and historical facts, as well. However, none of the scientist group denies that the language has significant relation to Turks. The same can be found in the origin of the Turkish language as well in the prehistoric period, although the modern Hungarian and Turkish languages are not comparable any more. Some words can be found in the modern language, however those are borrowed and domesticated ones mainly during the 150 years of the Ottoman Occupation in the Carpathian Basin or before and later due to diplomacy and commercial connection.

Music and Dance

Just like our languages our musical life and heritage have common and recognisable elements. We do not have to go back to find pilots because our children songs, other folk-, composed and classical music employs such patterns that can be a kick off of the demonstration and discussion, but most of all of the pleasure. We are going back to the prehistoric and the modern music history with the help of scientists, experts and artists in music, song and dance to discover them.

Built heritage

We invite the audience to a virtual tour in Hungary

(Continues on page 7)

(Continued from page 6.)

and Turkey to visit the tangible heritage built in the 16-19th centuries both in Hungary and Turkey in form of bath, minarets and other residencies, but also in form of architecture styles, ornaments and patterns in the period of neo-, and eclectic periods.

Tangible and Intangible Heritage

Besides buildings we have several elements that build in our ornaments, tradition or habits of the society. The two cultural groups, their ancestors and the today generation have a continuous relationship and cooperation



Tomb of prof. Gy. Germanus in Budapest

like in the prehistoric period, but back to the Byzantine Time through the Ottoman period until today. Here we will remember to and travel in Turkey following the writings of *Prof. Gyula Germanus* (1884-1979), a Hungarian scientist of Arabian, Islam and Turkish culture, who



Evliya Çelebi

was recognised by the Turkish scientists as well, while on the other side we will travel in the Carpathian Basin guided by *Evliya Çelebi* (1611 – 1682) a Turkish traveller who described the anno Hungary, the settlements and the society authentically and in details.

Maria van Hongarije

We do not have to introduce Maria van Hongarije to the Dutch public. Maria van Hongarije (1508-1558), Queen consort of Hungary, Croatia and Bohemia, Governor of the Habsburg Netherlands Queen consort of Hungary, Croatia and Bohemia, Governor of the Habsburg Netherlands. Queen Maria was born in Brussels and married to Louise II, King of Hungary. She fled from Hungary right after having heard about the lost Battle of Mohács against the Ottomans in 1526. She never gave up her title of Queen of Hungary, but established a court in Brussels as the Governor of the Habsburg Netherlands. The political event i.e. the Battle of Mohács has a major impact to the

Hungarians and Turkish, but also the Dutch and the European nations. We will dedicate this lecture in memoriam to Stephan Lang (1945-2008), Hungarian-Dutch writer, born in Transylvania. Stephan Lang made major research of the time and the person of Maria van Hongarije and he contributed to the social history, but also films and books been published in the Netherlands.

Hungarian Film Club

HFC is organic part of the seminar. The films are representing cultural patterns, culture historian events and situations, the society and the individuals with their identity. This study year we will continue to present films from the Hungarian film archive, but also the latest films to support the study at the cultural heritage seminar. The films are presented with English or Dutch subtitle. The films are provided by the Hungarian Cultural Centre, Brussels or direct from the owner of rights.

Our seminar presents the new film (international premier) **Puskás Hungary** (2009, directed by Tibor Almási). The film is about the world famous football player, Puskás Ferenc (Öcsi).

Programme of the Hungarian Film Club will be presented soon. Please visit our site and contact us.

Please mark these days in your diary and be welcome together with your colleagues, family and friends.

Time:

Hungarian Film Club starts at 18:30

Presentation starts at cca. 20:30

Location: Leiden University, Plexus Studentcentrum

Address: Kaiserstraat 25, 2311 GN Leiden

Entrée: EUR 7.50 (student en 65+: EUR 5)

Program description and more information on <http://culturalseminar.kodexconsulting.com> and <http://kulturhaz.blogspot.com>

The seminar is organised by

Magyarkávéház (www.magyarkavehaz.com),

TCH Art Consulting (www.tconsulting.eu) and

Kódex Advies en Begeleiding (www.kodexconsulting.com)

Day of the human rights of Hungarians in Central Europe

TIME AND PLACE: 13.00, HUNGARIAN CENTRE VIANEN
DATE: SATURDAY, 2009 JUNE 20

Dear friends,

On Saturday May, 20 we will organise a „Day of the human rights of Hungarians in Central Europe“. It is necessary to fight for human rights always and everywhere but especially in countries that are not stable democracies yet. Our foundation tries to put the issue of the human rights of Hungarians in Central Europe on the agenda for a long time. This day we will discuss the violation of the most fundamental human rights of Hungarians in Central Europe, such as the restrictions on the use of the Hungarian language in the successor states of the Austro-Hungarian Double Monarchy, Rumania, Slovakia, Serbia and Ukraine. Hungarians must be allowed to speak their native language where-ever in the world they live without being beaten up.

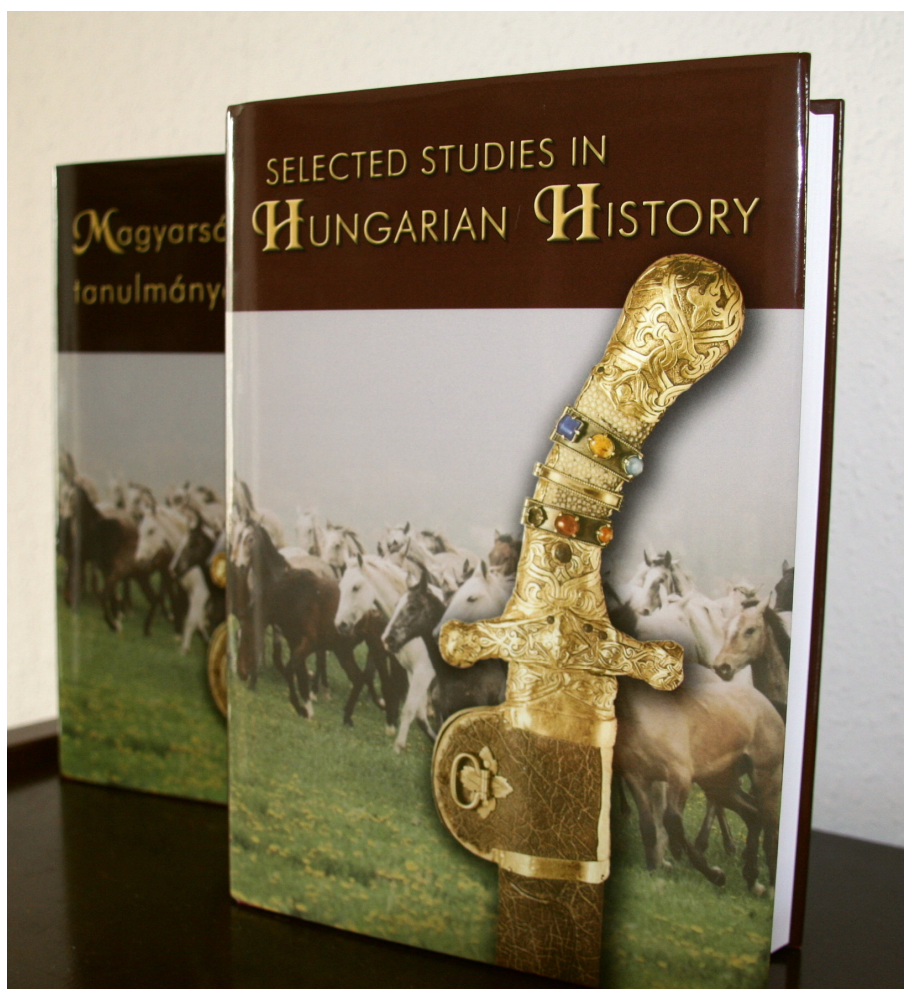
We also think that the situation of human rights in Hungary needs improvement. Hungary has fallen back the past seven years into a pseudo-democratic state where human rights are endangered. Human rights have become a world-wide issue in this globalising world. ... Everyone is invited to take part in our meeting. The vehicular language of the meeting will be Hungarian and Dutch. Hence, also real Dutchmen being interested in the human right of Hungarians are welcome to participate. We especially welcome children. Eva Kronauer will teach a workshop with the title „Hungarians in Central Europe“ for them.

Other speakers will include Drs. Gábor Landman representing ECHRHC (Amsterdam) and hosting the meeting, Mr. Dr. Cornelia Versteegh, expert on human rights from the University of Amsterdam and Dr. László Marác, lecturer East European Studies from the University of Amsterdam.

Board of ECHRHC, Amsterdam

Stichting Eur. Comm. Human Rights Hungarians Centr. Eur.
KVK 412.11.689 Amsterdam
Postbank : 40 78 571 IBAN : NL 71 PSTB 0004 0785 71
Postbus 2492 5202 CL 's Hertogenbosch The Netherlands
Tel: +31 (0) 87 8724745 Fax: +31 (0) 84 8304217

<http://www.hungarian-human-rights.eu/>



Order and Read

Hungarian Modern and Ancient History & Literature

Books of the Association of Hungarian History Magyar Történelmi Társaság

Trianon forrásai
EUR 18.00

Az őshazától Árpád honalapításáig
EUR 18.00

Dokumentumok a magyarok megsemmisítéséről I.
1917-1967 EUR 18.00

Dokumentumok a magyarok megsemmisítéséről II.
1917-1967 EUR 20.00

A magyar tengerészet nagyjai
EUR 18.00

With your order you support the work and reserach of
Magyar Történelmi Társaság

Poems of
Horváth Ödön: Dunakanyar antológia
EUR 10.00

Prices are excl. mail costs

You can order via
mail or webshop

pay via Paypal

<http://www.mamut.net/kodex/shop/>

New book
in the Edition Hungarian Studies and Research Institute (USA)

**Selected Studies in Hungarian History
Magyarságtudományi tanulmányok**

More information and order:

Magyarok Világszövetsége
Tel: +36-1-267-4512/308, Fax: + 36-1-485-4060
e-mail: terjesztes@mvsz.hu

www.hun-idea.com



ARTTEKA, Art Without Borders

ARTTÉKA, Association of Art without Borders hosts exhibitions and cultural activities in the gallery and concert and conference hall in Terény, Northern Hungary, Nógrád Province. The members of the Associations are highly awarded artists and experts, docents, doctors, architects, psychologists etc. The Association was founded in 1996. Since then besides presenting and experimenting modern art they have put extremely hard effort in preserving and presenting cultural heritage and development in the region. They are the engine of the recently declared and signed cooperation agreement of Nógrád Province and Catanzaro in Calabria, Italy.

Projects of Arttéma in 2009

CalcArt technology and Fresco-Therapy in the Balassagyarmat Prison (2008-2010)

House of Identity, establish and design a Cultural and Art Center and Cultural Research Institute in Balassagyarmat in the scope of former and current Nógrád Province

Cultural and Art Cooperation with Catanzaro Province in Italy

Permanent and Temporary Exhibition

Meetings, conferences, courses, youth and adult organised events and camps, theatre and art festivals, concerts in the AKOL and the Gallery in the whole year.

ARTicle

Art Gallery

&

AKOL

conference and concert hall

For

Exhibition
Presentation
Conference
Concert

Organised events for youth and adults
In a location that is applicable for handicapped
people according to the EU standards

Team Building

In an picturesque landscape

EXHIBITION

Ekszpanzio Exhibition

15 October—15 November 2009

Exhibition on the 20th anniversary of the International Modern Art Festival. Photo, creative art, open-air, publications and open-air installation

You can see arts of Ágnes Haás, Hungary, Bertine Bosch, the Netherlands, Photo's and installations of Mikola, Balázs and Zoltán Németh among others.

Zoltán Csemniczky

open-air exhibition of Munkácsy-Awarded sculptor
<http://www.zoltancsemniczky.eu/>

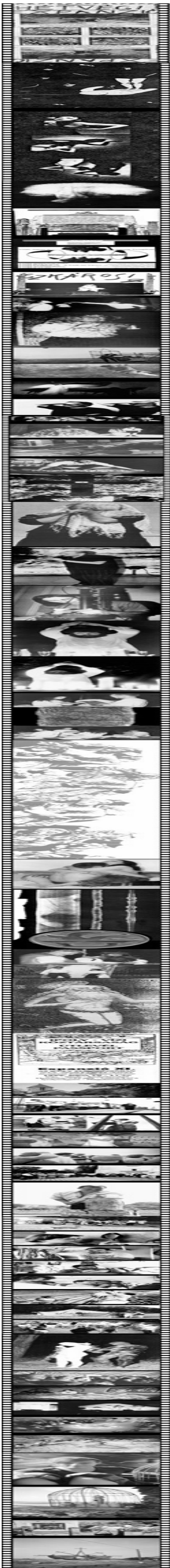
Szent-Györgyi Albert

sculpt by Péter Párkányi, open-air exhibition

More information:

ARTTÉKA
Művészet Határok Nélkül Egyesület
Association of Art without Borders

2644 Terény Kossuth u. 18/a.
Tel / Fax : 00 36 35 3488563
Mobil: 00 36 20 320 2540
Email : artteka@invitel.hu
<http://artteka.freeweb.hu/>



EKSZPANZIÓ XXI.

„ReAnGeLiZáCió & HrAbALiáNÁk”

sÖr >< ViSsZaAnGyALít

ReAnGeLiSaTion & HrAbALiSm

The bIEr >< ReAnGeLiSaTeS

**INTERNATIONAL MODERN ART FESTIVAL
EXPOSITIONS AND PERFORMANCES**

HUNGARY

14 August —15 September 2009

Verőce, House of Culture

15 August—30 September 2009

Visegrád MNM Mátyás Király Museum and the Renaissance Kitchen

The EKSZPANZIÓ/S/ invites artists and philosophy all over the world for a joint exposition, performance and dialogue series:

poets, philosophises, musicians, artists and performers are welcome in Hungary.

Artists have been performed from all over the World

CANADA—CROATIA—HUNGARY—FRANCE— BUL-

GARIA—ROMANIA-BELGIUM—GERMANY

fine art—poetry—dance—theatre—philosophy—music

Artists from Europe, the Netherlands are welcome.

Information and registration:

Ekszpanzió

Németh Péter Mikola

E-mail: mikwla@citromail.hu

Vác, Hungary

ARTicle

Szeretettel meghívjuk

2009. május 8-án pénteken, 16 órára a

SZÓDAVÍZ

EGY MAGYAR KULTUSZITAL

című kiállításra a Dombóvári Helytörténeti Múzeumba

A megjelenteket üdvözli: Karászi Imre István
ügyvezető igazgató

Köszöntő beszédet mond: Hódos Antal
a Magyar Szikvízgyártók Jedlik Ányos Lovagrendjének ceremóniamestere

A kiállítást megnyitja: Szabó István
a MOSZI elnöke

Dombóvár
Local History Museum

Dedk László
Exhibition
a MOSZI tiszteletbeli
HUNGARIAN CULTURE OF

SODA-WATER

8 MAY 2009—22 JUNE 2009

Dasser-B 42 Kft., Dombóvári Ipartestület, Dombóvár Város Önkormányzata,
Dombóvár, Southern Hungary

More information and contact:

<http://www.muzeumdombovar.fw.hu/>

FŐVÉDNŐKEI

Bánfi István
a gyűjtemény tulajdonosa,
MOSZI tiszteletbeli
örökös elnökségi tag

Kiss Imre
az MKVM igazgatója

EGYÜTTMŰKÖDŐK

Varga Gábor szobrászművész, Magyar Péter keramikus,
Dombóvár TV, Másik TV

június 8-tól június 22-ig

kedd, szerda, péntek 9–16 óráig,
13–17 óráig, vasárnap 9–12 óráig

Dombóvár Local History Museum has been partner of Leiden Seminars for year by the director, Mr. Kriston Vízi József. More than 10.000 people visiting the exhibitions or the activities organised in or by the museum. Please be welcome, too.

Heritage—ART—Innovation—HEALTH

Fresco—Therapy in Prison

Balassagyarmat, Hungary

Renovation of the Chapel and Library (19th c.)

With the management of our company the renovation of the monument chapel and prison in Hungary (built in 1842 based on the Jeremy Bentham principals) got into the next phase. The renovation of the walls and the hygienic treatment with CalcArt (antique lime plasters) have been finished. The walls got three layers of the antique lime plaster mixed with Granit and marble powder. In the meantime the participants prisoners—



also from other institutes—created graphics, paintings, aquarelles in the theme of the selected paragraph of the Bible. A selected jury representing art, cultural heritage, church and the civil society selected the best piece of arts.

Today, the prisoners participate the most active and creative part of the art-therapy and the finest work of wall decoration together with the artist, fresco painter, Mr. Lencsés.

The project was granted by the Norwegian Civil Fund and EEG Grant. Project and programme management is done by Kódex.



The Chapel and the art pieces can be visited by the public on the NIGHT of the MUSEUMS on 20 June, 2009.

Fresco—Therapy and CalcArt Technology for Built Heritage to be Continued

The penitentiary institute and prison in Márianosztra is

located in a monastery built in the 14th century. The entire building is one of the oldest building complexity partially functioning in its original purpose. The building complexity has a church, and part of the monastery is still home for the monks, while the other part, which used to be monastery, later Closter for nuns turned to be prison for women in the early 20th century, today it is general prison for man.



The pilot project of fresco-therapy and education of CalcArt Technology was favoured and demanded by the penitentiary institute on country level experiencing the enthusiasm of the participant prisoners, the good effect on personal development by the experts and the society and the monument protectors and cultural heritage experts and authority as well. The ARTTÉKA, Association of Art Without Borders together with the Penitentiary Institute in Márianosztra, Hungary applied to grant of the Norwegian Civil Fund and EEG Grants with the assistance of Kódex A&C and be granted—learnt we the announcement of the Funds today.

This project will be different than the one in the institute in Balassagyarmat. It will not cover an education and therapy of 18 month, but will be transformed to a regular and institutionalised therapy and education of 3 month (3 times a year) where prisoners can attend from other institutes in the country. The voluntary based participants will get 30 hours theory and practical trainings and a place of master-work where part of the walls of the 14th century monastery will be gradually renovated hygienically, treated and plastered with CalcArt antique lime and decorated ecstatically and artistically.

We can ask: why with prisoners? Well, experts of heritage and art have been surprised by the result of the fresco-therapy in prisons. Prisoners have been surprised to enjoy and put all efforts and talent being participated in such project. We have seen real art pieces and masters of crafts that are hidden behind the walls of the institutes. Those should be encouraged, developed and employed for our future, for a better society.

Hungarian Art Café

Magyar Kávéház

Hungarian Literature and Art
in Amsterdam

presents
modern Hungarian culture,
music, art and film

see programs

contact@magyarkávéház.com

www.magyarkávéház.com

KULTURHÁZ

HUNGARIAN-DUTCH CROSS-CULTURAL EVENTS IN THE NETHERLANDS AND IN HUNGARY AND THEIR
REGIONS.

FRIDAY, JANUARY 09, 2009

LABELS

De Nadara Gipsy Wedding Band in Nederland

(s) 2009 April (1)

WERELDMUZIEK

(t) 2009 March (1)

(u) 2009 February (1)

De Nadara Gipsy Wedding Band is op toernee in Nederland en kan
beluisterd worden in de volgende plaatsen:

(v) January 2009 (1)

(w) 2008 December (1)

(x) 2008 November (1)

(y) 2008/10 october (2)

(z) 2008/09 September (3)

23 januari: Hoorn

24 januari: Dalfsen

25 januari: Brummen + film

27 januari: Groningen + workshop gipsy dance

28 januari: Amsterdam

29 januari: Haarlem + workshop gipsy dance

30 januari: Voorburg

31 januari: Leusden + workshop zigeunertliederen

1 februari: Dordrecht

BLOG ARCHIVE

▼ 2009 (1)

▼ January (1)

De Nadara Gipsy Wedding Band
in Nederland

Bijzonderheden (adres, reserveren) vindt u op

<http://www.tanchaz.nl>

► 2008 (10)

► 2007 (9)

<http://kulturhaz.blogspot.com>



Papfálvay Ferenc

harp maker
harp repair

Tel: +36 1 367-3586

Mobil: +36 20 547-0923

e-mail: harfamives@freemail.hu, web: www.harfamives.uw.hu

HÁRFAMÍVES Bt.

Pricelist
2008
Árlista

„Bori” – „Blanka”

28 strings/ húr – €1200

Gothic

27 strings/ húr – €1600

„Janka” – „Sára”

32 strings/ húr – €1640

„Vera”

35 strings/ húr – €2400

„Hanna” – „Eszter”

36 strings/ húr – €2400

„Nóra” – „Emese”

36 strings/ húr – €2800

Double-pedal harp
with 36 strings/ húr –
€5600

**Concert harp repairing prices/
Koncert hárfa javítási árak:**

General repair/ általános javítás: €300-600

-pedal-felt, pedal-rubber, cleaning,
greasing, stringing, buzzing,
complete adjustment/ pedálfilc, pedál-
gumi, kenések, zörgések, tisztítás, húrozás

Neck replacement/ nyakcsere:
€1500-2000

Soundboard replacement/ rezonás csere:
€1300-1700

Mechanics overhaul/ generál javítás:
€1500-1700

Complete restoration of old and antique
harps.



BORI, BLANKA

Learn Practical Hungarian

Language Courses for

Individuals and Business

at all levels

Face-to-face
private and group lessons

in the Netherlands

&

Skype
Worldwide

More information:

www.kodexconsulting.com

www.verbalplanet.com

E-mail: wineselectionhungary@gmail.com



Onze geselecteerde wijnen worden allemaal eerst uitgebreid en in diverse stadia, nadat de fles is geopend, geproefd. De keuze is gebaseerd op **Kwaliteit**, een mooie zuur balans, evenwicht in geur en smaak, karakter, finesse, concentratie, complexiteit en lengte. Wijnen die vanaf de eerste tot de laatste druppel heerlijk zijn. Wij representeren de beste wijnen uit 22 wijnregio's van Hongarije.

Eenvoudig bestellen

Vaste korting van 5 % bij bestelling van dooseenheid van dezelfde wijn. Bijdrage verzendkosten voor alle leveringen.

Wijnproeverij

Wij bieden u drie kant-en-klare keuzes voor een onvergetelijke proeverij:

Gezellig

U proeft hier kwaliteitswijnen uit diverse wijnstreken
€ 225,-.

Verrassend lekker

U proeft hier uitzonderlijke en karaktervolle kwaliteitswijnen,
die veel bieden voor de prijs, komend uit diverse wijnstreken € 265,-.

Exclusief

U proeft hier topwijnen uit diverse wijnstreken € 325,-.

Wij zorgen voor

- glazen en verdere benodigdheden
- wijnen (6 voor elke proeverij)
- brood/crackers om smaak te neutraliseren
- +/- 2 uur gezellig proeven met uitleg & proeftips
- speciaal geprijsde wijnen die u na de proeverij kunt verkrijgen

U zorgt voor

- gemotiveerde wijnliefhebbers /max 14 personen/

Cadeaus voor diverse gelegenheden

Alle wijnen en wijnpakketten uit het assortiment van Wine Selection kun je ook als cadeau laten versturen. Zo kun je iemand een verjaardagscadeau, een bedankje of zomaar een leuke verrassing sturen. En als je iemand naast het cadeau ook een specifieke boodschap wilt sturen, kun je een persoonlijke tekst invullen die wij dan aan het cadeau zullen toevoegen ook op de etiketten.

Wine from Hungary

Taste the most delicious wines from 22 regions of Hungary here in the Netherlands
Pleasure EUR 225
Fine selection EUR 265
Top wine selection EUR 325

Order wine through us and enjoy 5 % benefit.

More information and contact: wineselectionhungary@gmail.com

Kódex Advisory & Consulting

International & Culture Management

The Netherlands—Hungary

www.kodexconsulting.com

International Management

Relationship Management, Business Plan
Communication en Translation
Consultation and Administration
Meeting and Conference Organisation
SME support

Business Process and Project Management

Consultation and analysis of the organisation, policies and processes from planning to implementation for starting, change management, control and regulation to benefit control, compliance, cost efficiency, effectiveness and sustainability in your business.

Marketing and Research

Culture Management

Culture Diversity Management, Trainings, Projects
Cultural Heritage Projects and Seminars

Hungarian Language Trainings and Courses

For Business and Private

By Face-to-face, in group and via Skype



Főnix-Múzsart Ltd.

Offers for sale

CalcArt lime-based plasters and pigments

Distributor for Country Sales
Workshops and Education
Design and Construction
Architecture and Art

www.muzsart.com

Kossuth út 18/a 2696 Terény, Hungary
E-mail: info@muzsart.hu Tel: 00 36 20 3202540



Apartments to Buy and Invest

**130 apartments in the new European Beach
Resort in the beautiful Calabria, Italy**

**Private—Business
Permanent of Holiday**

Prices between EUR 42.000—128.000

**Please visit our site for more information and
contact us.**

http://www.kodexconsulting.com/index.php?p=1_16_Calabria



TORDAI CONSULTING

TCH Tordai Consulting Art Management Exhibitions

in the Netherlands and in Hungary

Henegouwselaan 17
1181CV Amstelveen
The Netherlands
Tel: 00 31 20 6472372

www.tconsulting.eu

Institutions and Media on Hungarian—Dutch relationship:

Hongarije in Zaken
www.hongarijeinzaken.nl

Hongarije Vandaag
www.hongarijevandaag.nl

Hungarian Investment
www.itd.hu

International Culture Activities in the Netherlands
www.sica.nl

Most Magyarul
www.mostmagyarul.nl

Embassy of the Hungarian Republic in Den Haag
www.hungarianembassy.nl

Embassy of the Royal Netherlands
www.netherlandsembassy.hu

Chamber of Commerce in the Netherlands
www.kvk.nl

Chamber of Commerce in Hungary
www.mkik.hu

Kódex Bulletin
<http://kodexconsult.webs.com/publication.htm>



The Hungarian Business Network

together with

Hydro Huisman

25 juni 2009 16:00 - 21:00
Bedrijfsbezoek bij en informatie over de
Handelsreis in september

Location: Agropark Bergerden, Salvia 2, 6681 RC
Bemmel/Huissen

09-12 september 2009
Handelsreis naar Hongarije

More information:
<http://www.hungarianbusinessnetwork.nl/>

The Leiden Hungarian Cultural and Natural Heritage and Film Club is organised and supported by

Kódex A&C

International Management & Culture Management, Business communication, project management, process management, seminars and language courses tourist advisory, rent a house.

Sfinxdreef 22, 3564 CN Utrecht
Tel: + 31 30 2803911
<http://www.kodexconsulting.com>

TCH Art Consulting
Henegouwselaan 17
1181CV Amstelveen
Tel: 020 6472372
www.tconsulting.eu

Hungarian Culture Institute

1000 Bruxelles, Rue Treurenberg, 10
E-mail: info@bmki.be
Tel: 32 / 2 - 209-07-50
Fax: 32 / 2 - 209-07-59
<http://www.hungarianinstitute.be>

Hungarian Art Café Magyar Kávéház Amsterdam

www.magyarkavehaz.com
email: contact@magyarkavehaz.com

Read actual culture programs
[Http://kulturhaz.blogspot.com](http://kulturhaz.blogspot.com)

We are looking for lectors
in English language
On voluntary base
Email: info@kodexconsulting.com

Association of Lulu's Return

A film and research on the children trains in the
years of 1921-1930

Please help our work
with your financial support
<http://www.kodex.nl/lulusterugkeer.html>

Colofon

Kódex Bulletin
International Management
& Culture Management

4 issues per year

Nr. 9.
2009 June

Editor (s):
Kronauer Éva Lilla
Tordai Csilla

ISSN 1873-3980

First issue:
1 January 2007

Price:
Online: free

Printed:
In the Netherlands
EUR 3 per issue
EUR 11,50 per year

In Europe
EUR 4,00 per issue
EUR 15,00 per year

Overseas
EUR 5,00 per issue
EUR 18,00 per year

Publication, subscription
and advertisement:
Kódex Advisory
Address:
Sfinxdreef 22,
3564 CN, Utrecht
the Netherlands

Webpage:
www.kodexconsulting.com

Email:
info@kodexconsulting.com

Bank Account:

Rabobank Utrecht
36.92.78.976

SWIFT RABONL2U

IBAN NL96 RABO
03692789 76

Hungarian Electronic
Periodicals
[http://epa.oszk.hu/
kodex_bulletin](http://epa.oszk.hu/kodex_bulletin)